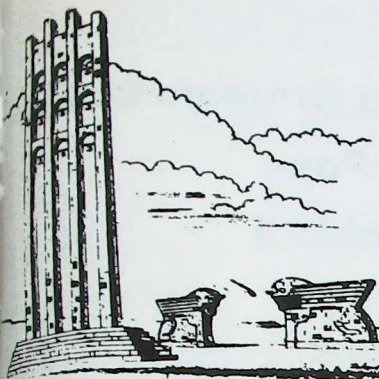




ULSUS SARDARABAD

BUENOS
AIRES
AÑO XIII
N° 436
Miércoles
29
de abril
de 1987

EL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

La colectividad armenia conmemoró el 72° aniversario de la masacre del 24 de abril de 1915

Tal como estaba programado por la Comisión de Conmemoraciones Armenias, tuvo lugar el siguiente programa. El jueves 23 a las 17,30 tuvo lugar una misa en la Iglesia Del Salvador, de la Av. Callao según el rito armenio de la Iglesia Católica. Luego el público presente se trasladó hasta el Obelisco terminando por Av. Callao y pasando por Av. Corrientes. En la Plaza de la República se realizó un mitin, donde hicieron uso de la palabra el Senador Nacional por la Unión Cívica Radical, Sr. Fernando De La Rúa, el Dr. Carlos Auillero, presidente del Partido Democrata Cristiano, el Sr. Simón Lázara, presidente del Par-



Foto: George Marcarian

Sobrevivientes de la matanza encabezan la marcha, en la Plaza de la República.

tido Socialista Unificado y vicepresidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, el Diputado Nacional por la U.C.R. Dr. Ricardo Alagia Sislian y el Sr. Avedik Ismirlian, de la Comisión Pro-Conmemoraciones Armenias. También se encontraba presente en el lugar el juez nacional Dr. León Carlos Arslanian.

A las 23,00, en la Iglesia Catedral San Gregorio El Iluminador tuvo lugar una ceremonia religiosa de vigilia, presidida por Monseñor Pouniatian.

El viernes 24 de abril a las 10,00 dio comienzo en el mismo templo la Misa de Requiem oficiada por Mon-

(continúa en pág. 8)

LOS JUEGOS DE NAVASART EN GINEBRA

El jueves 16 de abril ppdo. a las 10, comenzaron los primeros juegos internacionales de Navasart, que organiza el Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia, y que se realizaron en Ginebra, Suiza.

(continúa en pág. 3)

Inauguración del Colegio Tertzakian de Vicente López

(información en página 7)

Pueblo y gobierno de Armenia honran a los mártires

EREVAN, ABRIL 24 (ARMENPRESS - EXCLUSIVO PARA SARDARABAD.) Hoy los habitantes de la R.S.S. de Armenia han honrado el recuerdo de las víctimas del genocidio del año 1915, que perpetraron los gobernantes de Turquía contra la población armenia, en el que murieron más de un millón y medio de personas.

Desde las primeras horas, un verdadero torrente interminable de personas, con flores de primavera, se dirigieron a la cima de Dzidzernagapert en Ereván, donde brilla la llama eterna y resuenan las melodías religiosas de Gomidás. Vienen a rendir tributo a la memoria de las víctimas del primer genocidio masivo de la historia del hombre, al pie del complejo conmemorativo, levantado en honor a los compatriotas que perecieron trágicamente.

(continúa en pág. 6)

São Paulo

Homenagem aos martíres armênios de Marach

Pare reverenciar a memória dos martíres armênios de Marach, no dia 15 de março, pela manhã, foram celebradas missas na Igreja Apostólica Armênia São Jorge e na Paróquia Armênia Católica São Gregório Iluminador e um culto na Igreja Evangélica Armênia.

Após as cerimônias religiosas, a Sociedade Beneficente e Cultural Marachá ofereceu aos sócios, amigos e simpatizantes dos "Marashtzi" o Madagh (almoço comunitário), realizado em sua sede social e que contou com a presença de inúmeros convidados.

Durante la última visita del Papa Juan Pablo II a América del Sur, el máximo jefe de la Iglesia Católica Romana mantuvo un encuentro con el Exarcado Armenio Católico.

En la Santa Misa, celebrada en Montevideo, el Exarcado ofreció al Papa, durante el ofertorio, una artística cruz armenia. El

comentarista presentó del siguiente modo a los armenios: "El Exarcado de los Armenios Católicos de América Latina ofrece al Santo Padre un 'jachkar', es decir una cruz típica del pueblo armenio, símbolo de su fe y de sus mártires". Los trescientos mil fieles presentes contestaron con un fuerte aplauso.

En los diversos en-

cuentros que mantuvo el Exarca Vartán Boghossian con S.S. Juan Pablo II, presentó el símbolo de toda la feligresía y especialmente de los jóvenes. El Santo Padre, en oportunidad de transmitir bendiciones, tuvo palabras de afecto para los armenios, y resaltó que se trata de "un pueblo de mártires".

Falecimento

CARNOT
MOSDITCHIAN

Faleceu em 26 de fevereiro, em Paris, o Sr. Carnot Mosditchian, aos 87 anos de idade.

Lamentam seu desaparecimento o filho Daron Georges Mosditchian; a nora Cristina; os irmãos Vahram e Diran Mosditchian e os sobrinhos Ochin Leon Mosditchian, Jeannette Arsine

Bohjalian, George Angelo Mosditchian, Lauris Mosditchian, Rose Marie Burmaian e Mariana Sirinian, bem como amigos que em vida desfrutaram de sua amizade e o estimaram.

Nos anos de 1937 e 1938, Carnot Mosditchian foi membro da diretoria da UGAB — União Geral Armênia de Beneficência Central, cuja sede era em Paris.

Vartan
Moumdjian
coordenador
de
Armenig

Durante o ano de 1987, o Departamento de Jovens Armenig da UGAB - São Paulo terá como coordenador Vartan Moumdjian.

O Jornal SARDARABAD felicita o novo coordenador, desejando êxito nas atividades empreendidas pelo Armenig durante o ano.

La actuación del Dr. Pascual Ohanian en Armenia y a su regreso

El Dr. Pascual Ohanian, conocido por su trascendente actuación en nuestra colectividad, fue entrevistado por "Armen Press" durante su estadía de dos semanas en Armenia, a donde fue especialmente invitado por el Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora, con el propósito de reunir más datos para su obra "La cuestión armenia y las relaciones internacionales".

Durante la entrevista, el Dr. Ohanian se refirió a los dos libros ya aparecidos en nuestro medio, a los que se suma su otra obra, "Turquia, estado genocida". También recordó que ésta era su tercera visita a la



Madre Patria, y que en cada oportunidad en que viaja a Armenia es recibido con gran esmero y cordialidad por distintos medios del quehacer nacional.

A su regreso a nuestro

país, el Dr. Ohanian abocó rápidamente a sus tareas intelectuales y así vemos en la fotografía, la "Feria del Libro", firmado ejemplares de sus obras en el stand "Armenia".

Dr.

Luis H. Vertanessian

Escribano

Tucumán 1455 7° F

T.E.: 45-2649

União Geral Armênia de Beneficência - UGAB-
DEPARTAMENTO FEMININO CONVIDA PARA

DESFILE DE MODAS - "CORES E ESTILO"

Estilista Roberto Issa

11 DE JUNHO DE 1987; INICIO AS: 14.30 HS.

Local: "Palladium", 3° piso do Eldorado Shopping Center. Av. Rebouças 3970

Convites: Secretaria da UGAB - Fone: 212-8362

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298



cristales tonalizados - techos panorámicos - polarizado de cristales -
Sábados: abierto hasta las 13.00

WARNES 999. CAPITAL
Esq. Av. Juan B. Justo
T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto
Audio - faros - bocinas - aire acondicionado

LOS JUEGOS DE NAVASART EN GINEBRA

Ceremonia Inaugural

A las 19.00, tuvo lugar la ceremonia de inauguración en el gimnasio municipal de Ginebra, ante la presencia de autoridades cantonales, del presidente mundial de la Liga de Jóvenes y secretario del Consejo Central de la U.G.A.B., Dr. Berge Setrakian.

Se encontraban presentes también los Sres. Eugene Papazian (Suiza) y Haigashen Ouzounian (Francia) también miembros del citado consejo. Los acompañaban el Sr. Hrach Manukian de Chipre —quien fue el coordinador de los encuentros deportivos— el Sr. Jacques Sarkissian, de la filial local de la U.G.A.B. y organizador general de los encuentros y el Sr. Rubén Kechichian, presidente de la Liga de Jóvenes Suda-

mericana y miembro del Consejo Directivo de la U.G.A.B. Buenos Aires.

Bendijo el acto el archimandrita Vikén Aivazian, jefe espiritual de los armenios de Suiza e hizo uso de la palabra el Dr. Setrakian.

Estuvieron presentes treinta y cinco filiales, de las cuales quince presentaron equipos de deportistas.

Los resultados fueron los siguientes:

FUTBOL:

- 1°. Nicosia
- 2°. Sudamérica (resuelto por penales).

BASQUET:

- 1°. Los Angeles
- 2°. Nicosia

PING-PONG:

- 1°. Londres

BASQUET FEMENINO:

- 1°. Nicosia
- 2°. Beirut

Baile de Gala

El sábado 18 de abril, en horas de la noche, tuvo lugar el Baile de Gala, en el Hotel Ramada, con la presencia de mil jóvenes, integrantes de la gran familia joven de Parecordzagán.

Misa y Comunión

El domingo 19, Pascuas de Resurrección, una gran masa de jóvenes concurrió a la Iglesia Armenia para participar del oficio religioso y comulgar.

Entrega de premios

Por la noche, se efectuó la ceremonia de entrega de premios, oportunidad en la que nuevamente hizo uso de la palabra el Dr. Berge Setrakian.

RECORDATORIO Monseñor Papkén Abadian



En una triste mañana del 24 de abril de 1978, falleció el entonces Primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Sudamérica, Monseñor Papkén Abadian, tras haber asistido a los actos conmemorativos del genocidio armenio en Montevideo, República Oriental del Uruguay.

Hoy, con estas líneas, vaya nuestro sincero recuerdo a quien —durante largos años— con amor, paciencia y diplomacia, supo dirigir los destinos de nuestra Iglesia y de nuestras colectividades de América del Sur.

Benefactor Vahé Tchinnosian su sepelio

En nuestro número anterior, informamos a nuestros lectores acerca del fallecimiento del benefactor nacional, Sr. Vahé Tchinnosian, pero —por estar cerrada nuestra edición— no pudimos dar nota de su sepelio.

El martes 21 de abril, en horas de la mañana, se rezó un responso de cuerpo presente en la Iglesia Catedral San Gregorio El Iluminador, donde estuvieron presentes familiares, amigos,

representantes de la Unión General Armenia de Beneficencia, de la Asociación Cultural Tekeyán, de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, alumnos de los Institutos "Doris Tchinnosian" de la U.G.A.B. y "Kevork Tchinnosian" de la I.A.I.A., quienes hicieron una guardia de honor, y todo el cuerpo eclesiástico de la Iglesia Apostólica Armenia, encabezada por el Primado, Monseñor Krikoris

Pouniatian.

En la Iglesia, hablaron Monseñor Pouniatian, el Sr. Juan Raccubian, por la I.A.I.A.; en el patio, el Sr. Bedros Hadjian, y en el cementerio de la Recoleta, el Sr. José Youssefian, en nombre del Consejo Central de la U.G.A.B. (E.E.UU.) y el Sr. José Oghulian, por la Fundación Jri-mian.

NOVEDADES MUSICALES

por Sarkis Kabadaian

Miércoles 29 de abril.
17.30 hs. por LRA 1 Radio Nacional F.M., 96.7 mhz., audición dedicada a Armenia: "Los países y sus músicos".

Próximamente daremos a conocer la fecha de audición de la ópera "Arshag II"

A LOS LECTORES

Por razones de espacio en este número no incluimos nuestra columna de "Conversaciones sobre la historia del pueblo armenio".

mercería por mayor

Superonce® S. R. L.

Distribuidores de cierres

Puntillas • Cintas • Elásticos • Festones • Tachas
Hilos • Galones • Hombreras

Lavalle 2376
47-8828

(1052) Bs. As.
Argentina

Lavalle 2521
961-5040

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailletes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

11-1000

Alsina 1201 Capital



Moda Infantil-Juvenil
Nueva Colección "Damas"
Joggings • Buzos • Vestidos

de Kaloghlian Hnos.

Cucha Cucha 1770
(1416) Capital
T.E.: 58-6811

anushik

El 30 del IV
Vení a curtir
su propio...



MAMBO

Guipache
937

Lj

HAZRO

...Su patria ha sido la pedregosa Sasun, en el rincón más sórdido de ese desamparado país, donde los valles se tornan en desfiladeros y las cimas de las montañas, rocas macizas. En los desfiladeros cálidos, crecía la vid silvestre, cuyas ramas trepaban sobre las rocas cobrizas. En la parte más alta, sobre los peñascos, donde estaban desparramadas sus modestas viviendas, sembraban maíz y trigo temprano. Cuando maduraba el maíz, desde los valles, subían los animales salvajes. La gente encendía fogatas, a la vera de los campos arados para que los osos no pisotearan el maíz.

Su niñez se habrá desarrollado sobre esos peñascos como el Faun? ese mozaibete que tocaba el clarín en las grutas, a cuyos sencillos cantos daban eco los valles. A veces, el granizo ha golpeado, a veces, las piedras han raspado su cara; el frío y el sol han quemado su pecho, como las faldas de la montaña. Ha peleado él con las bestias y con los hombres, que con el fragor de sus armas hurtaban a sus animales domésticos, las vacas,

los corderos y secuestraban a mujeres y niños.

Le parecía que hasta su muerte iba a vivir sobre sus peñascos como sus ancestros. Sembraría maíz, en el otoño bajaría a los valles, juntaría frutos y leñas y en los inviernos, al lado del fuego, escucharía los cuentos de Tzenov-Ohan, de Mesra-Melik y de Tior-Manug.

Pero estalló la guerra. Empezaron las persecuciones. Los turcos incendiaron las aldeas y los campos, las hordas subieron por los valles hasta las cimas de las montañas, hasta sus pobres ranchos; retumbaron las armas y resplandecieron las espadas; en vez de nube se posaron sobre sus peñascos los humos de los pueblos incendiados. Las llamas llegaron hasta los campos dorados. El fuego tragó la siembra y el sembrador.

Hazro tomó a su mujer y a su hija, y por senderos abruptos, pasó por montañas, por grutas, comió raíces y frutos silvestres; después, cansado, con el horror en sus ojos, se fue hacia el norte, se fue a veces como pastor kurdo, a

veces como lobo hambriento y llegó a un mundo desconocido, donde no había ni montañas ni aguas surgentes cristalinas, de sus montañas. Era un campo llano, caluroso, con ríos amarillentos turbios, en cuyas aguas no desembocaban esos arroyitos azules, que bajaban de los deshielos de sus pagos.

Sacó su clarín púrpura, esa quena rojiza con que había interpretado los cantos de las montañas azules. Hazro, con sus labios resecaos por el calor, abrazó la boca de la quena, como toman agua en las aldeas por boca de los porrones de arcilla.

Como agua, fluía su música, la canción de las montañas en las cálidas llanuras del norte.

Lloró su mujer; su pequeña hija se durmió sobre sus rodillas. Lloró también Hazro; después sintió alivio sobre su corazón, como la nube azul que baja sobre la alta cima del monte Maruta. Luego secó sus lágrimas, puso sobre sus hombros a su hija y con su mujer adelante, empezaron a marchar, y cuando miró hacia atrás, observó que la ceniza se había acumulado sobre las montañas lejanas y no se percibían sus altas cumbres.

Hazro dijo a su mujer:

“Hoy hay tormenta en nuestras montañas, mañana de nuevo saldrá el sol.

ACSEL BACUNTS
Traducido por
Jorge Sarafian

Página del diario de mi memoria II

(De un sentimiento en una caminata hacia Buenos Aires, el 24 de abril, con tulipanes rojos y glicinas)

Es tan delgado el hilo de ese fabricado sueño, que abre entre las fibras un desierto de encuentros...

Allí en la memoria una caminata oscura fija en la piedra el musical lamento de un viejo pueblo cansado de su destino.

Recorre las murallas abiertas en el viento, sueña sutilezas, refinados cuadros en hilados de agua y un nuevo genocidio el que ha creado su alma de diáspora, amenaza con la pérdida de su amado idioma.

Juan R. S. Yelencov

INAUGURACION DE UNA EXPOSICION FOTOGRAFICA DE JACK TUCMANIAN

Auspiciado por el Ministerio de Educación y Justicia, la Secretaría de Cultura de la Nación, la Dirección Nacional de Artes Visuales y las firmas Difoto y Udenio S.A., el 29 de abril próximo se inaugurará, en el Centro Cultural Islas Malvinas, una exhibición de fotografías artísticas, titulada “Un argentino ante el ballet Bolshoi”, cuyo autor es el fotógrafo y cineasta armenio **Agop Jack Tucmanian**.

La muestra, que estará integrada por sesenta fotografías (quince por cada ballet) es una selección de 5.000 fotos de la colección, incluidas ochocientas diapositivas.

Las vistas fueron registradas entre el 8 de abril y el 5 de junio de 1986, durante las presentaciones del ballet en el Teatro Colón y en el Luna Park de

Buenos Aires, además en el Teatro Municipal de Río de Janeiro y del gimnasio de la rapera de San Pablo, Brasil.

Para esta tarea, Tucmanian fue convocado por los empresarios del gran ballet del Teatro Bolshoi, Tamara Taizline y Claudio A. Cassio. Ellos mismos fueron los responsables de la temporada que el Ballet Folklórico de Armenia cumplió en el Teatro de Buenos Aires, en 1985; para luego cumplir un tour de treinta y dos días por Brasil. En esa ocasión, Tucmanian también fue el encargado de la documentación fotográfica correspondiente.

La muestra podrá ser visitada hasta el 13 de mayo próximo, en Florida 723 Capital.

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odonatología, Cirugía y Traumatología
Bucodaxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

T.E.: 551-4075

Oileros 4165 - 1º A

Colegio Mekhitarista Comisión de Padres

"GRAN AVANT PREMIERE"

Cine América. Callao 1057.

20 DE MAYO, 22.30 HS.

Reservas: Virrey del Pino 3511. Capital.
T.E.: 552-3690 / 9678

KASPARIAN DEPORTES

ARTICULOS DEPORTIVOS
EN GENERAL

Corrientes e Ituzalngó
CORDOBA

T.E.: 3-2154

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: **PAMI**
JUBILADOS
PENSIONADOS
Y DEMAS
Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8654

Koulaksizian Hnos. S.A.
Fábrica de tejidos

Línea 3660. Caseros. T.E.: 780-4632 / 3601

**TURQUIA,
ESTADO
GENOCIDA**
(1915-1923)

por
Pascual C. Ohanian
Reservas al T.E.:
795-7063

-PROFESIONALES-

MEDICOS

Dr. Roberto Djebalian
Especialista en Cardiología
M.P. 5040 - 9 de Julio 573
CORDOBA

ESTUDIO CONTABLE
IMPOSITIVO

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1º 4
T.E.: 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdianian
Abogado
Rondeau 578 T.E.: (671) 45116
CORDOBA

HAZRO

...Su patria ha sido la pedregosa Sasun, en el rincón más sórdido de ese desamparado país, donde los valles se tornan en desfiladeros y las cimas de las montañas, rocas macizas. En los desfiladeros cálidos, crecía la vid silvestre, cuyas ramas trepaban sobre las rocas cobrizas. En la parte más alta, sobre los peñascos, donde estaban desparramadas sus modestas viviendas, sembraban maíz y trigo temprano. Cuando maduraba el maíz, desde los valles, subían los animales salvajes. La gente encendía fogatas, a la vera de los campos arados para que los osos no pisotearan el maíz.

Su niñez se habrá desarrollado sobre esos peñascos como el Faun? ese mozalbete que tocaba el clarín en las grutas, a cuyos sencillos cantos daban eco los valles. A veces, el granizo ha golpeado, a veces, las piedras han raspado su cara; el frío y el sol han quemado su pecho, como las faldas de la montaña. Ha peleado él con las bestias y con los hombres, que con el fragor de sus armas hurtaban a sus animales domésticos, las vacas,

los corderos y secuestraban a mujeres y niños.

Le parecía que hasta su muerte iba a vivir sobre sus peñascos como sus ancestros. Sembraría maíz, en el otoño bajaría a los valles, juntaría frutos y leñas y en los inviernos, al lado del fuego, escucharía los cuentos de Tzenov-Ohan, de Mesra-Melik y de Tlor-Manug.

Pero estalló la guerra. Empezaron las persecuciones. Los turcos incendiaron las aldeas y los campos, las hordas subieron por los valles hasta las cimas de las montañas, hasta sus pobres ranchos; retumbaron las armas y resplandecieron las espadas; en vez de nube se posaron sobre sus peñascos los humos de los pueblos incendiados. Las llamas llegaron hasta los campos dorados. El fuego tragó la siembra y el sembrador.

Hazro tomó a su mujer y a su hija, y por senderos abruptos, pasó por montañas, por grutas, comió raíces y frutos silvestres; después, cansado, con el horror en sus ojos, se fue hacia el norte, se fue a veces como pastor kurdo, a

veces como lobo hambriento y llegó a un mundo desconocido, donde no había ni montañas ni aguas surgentes cristalinas, de sus montañas. Era un campo llano, caluroso, con ríos amarillentos turbios, en cuyas aguas no desembocaban esos arroyitos azules, que bajaban de los deshielos de sus pagos.

Sacó su clarín púrpura, esa quena rojiza con que había interpretado los cantos de las montañas azules. Hazro, con sus labios resecaos por el calor, abrazó la boca de la quena, como toman agua en las aldeas por boca de los porrones de arcilla.

Como agua, fluía su música, la canción de las montañas en las cálidas llanuras del norte.

Lloró su mujer; su pequeña hija se durmió sobre sus rodillas. Lloró también Hazro; después sintió alivio sobre su corazón, como la nube azul que baja sobre la alta cima del monte Maruta. Luego secó sus lágrimas, puso sobre sus hombros a su hija y con su mujer adelante, empezaron a marchar, y cuando miró hacia atrás, observó que la ceniza se había acumulado sobre las montañas lejanas y no se percibían sus altas cumbres.

Hazro dijo a su mujer: -Hoy hay tormenta en nuestras montañas, mañana de nuevo saldrá el sol.

ACSEL BACUNTS
Traducido por
Jorge Sarafian

Página del diario de mi memoria II

(De un sentimiento en una caminata hacia Dzidzernagapert, un 24 de abril, con tulipanes rojos y glicinas lilaces)

Es tan delgado el hilo de ese fabricado sueño, que abre entre las fibras un desierto de encuentros...

Allí en la memoria una caminata oscura fija en la piedra el musical lamento de un viejo pueblo cansado de su destino.

Recorre las murallas abiertas en el rústico paisaje, sueña sutilezas, refinados cuadros en hilados de aguja, y un nuevo genocidio, el que ha creado su alma de diáspora, amenaza con la pérdida de su amado idioma.

Juan R. S. Yelanguen

INAUGURACION DE UNA EXPOSICION FOTOGRAFICA DE JACK TUCMANIAN

Auspiciado por el Ministerio de Educación y Justicia, la Secretaría de Cultura de la Nación, la Dirección Nacional de Artes Visuales y las firmas Difoto y Udenio S.A., el 29 de abril próximo se inaugurará, en el Centro Cultural Islas Malvinas, una exhibición de fotografías artísticas, titulada "Un argentino ante el ballet Bolshoi", cuyo autor es el fotógrafo y cineasta armenio Agop Jack Tucmanian.

La muestra, que estará integrada por sesenta fotografías (quince por cada ballet) es una selección de 5.000 fotos de la colección, incluidas ochocientas diapositivas.

Las vistas fueron registradas entre el 8 de abril y el 5 de junio de 1986, durante las presentaciones del ballet en el Teatro Colón y en el Luna Park de

Buenos Aires, además de Teatro Municipal de Río de Janeiro y del gimnasio rapuera de San Pablo, Brasil.

Para esta tarea, Tucmanian fue convocado por los empresarios del gran ballet del Teatro Bolshoi, Tamara Taizline y Claudio A. Casio. Ellos mismos fueron los responsables de la temporada que el Ballet Folklórico de Armenia cumplió en el Teatro Ases de Buenos Aires, en 1985, para luego cumplir un tour de treinta y dos días por Brasil. En esa ocasión, Tucmanian también fue el encargado de la documentación fotográfica correspondiente.

La muestra podrá ser visitada hasta el 13 de mayo próximo, en Florida 750 Capital.

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odontología, Cirugía y Traumatología

Baonaxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

T.E.: 551-4075

Oileros 4165 - 1º A

Colegio Mekhitarista Comisión de Padres

"GRAN AVANT PREMIERE"

Cine América. Callao 1057.

20 DE MAYO, 22.30 HS.

Resevas: Virrey del Pino 3511. Capital.
T.E.: 552-3690 / 9678

KASPARIAN DEPORTES

ARTICULOS DEPORTIVOS
EN GENERAL

Corrientes e Ituzaingó

CORDOBA

T.E.: 3-2154

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: PAMI
JUBILADOS
PENSIONADOS
Y DEMAS
Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8654

Koulaksizian Hnos. S.A.
Fábrica de tejidos

Línea 3868. Caceres. T.E.: 788-4632 / 3801

-PROFESIONALES-

MEDICOS

Dr. Roberto Djebalian
Especialista en Cardiología
M.P. 5040 - 9 de Julio 573
CORDOBA

ESTUDIO CONTABLE

IMPOSITIVO

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1º 4
T.E.: 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdianian
Abogado
Rondeau 578 T.E.: (61) 45215
CORDOBA

**TURQUIA,
ESTADO
GENOCIDA**
(1915-1923)

por
Pascual C. Ohanian

Reservas al T.E.:
795-7063

Fue galardonada la empresa Vaneskeheian S.A.



El presidente de la empresa, Sr. Ardashes Vaneskeheian, recibe la distinción.

La empresa **Vaneskeheian S.A.C.I.F.I.** ha sido galardonada con el "Premium de la Industria", un lauro internacional de mercados y tecnología aplicada al progreso, que se concede por la notable calidad de productos, además de una prestigiosa trayectoria debidamente documentada.

Junto con dicho lauro, se ha acreditado 5 Cúspides de Excelencia Empresarial, que significan un sello de aval internacional en mérito al nivel de gravitación alcanzado en plaza.

En una velada desarrollada en el Hotel Libertador, en nombre de la empresa recibió la distinción su presidente, el Sr. Ardashes Vaneskeheian. En dicha reunión se le otorgó similar galardón a la empresa Ingenio Ledesma.

Anteriormente, habían recibido el premio empresas como Agfa, American Express, Granix y Adams.

Es esta distinción un reconocimiento y una voz de aliento para aquellos hombres y mujeres que luchan por construir un país mejor.

Aun así...

No te rindas si tu cuerpo o tu alma están cansados; la paz, aunque efímera, siempre llega.

No te rindas si tu trabajo sacrificado es opacado; alguien descubrirá la brillantez de tu esfuerzo.

No te rindas si la pequeñez de tu entorno te lastima; lo grande está dentro de tí y no lo compartas con quien no lo merece.

No te rindas si el amor que brindas no es retribuido; lo importante es amar. Tú sí sabes que estás vivo.

No te rindas si la ilusión pretende abandonarte; hay siempre valores intangibles a los cuales puedes aferrarte; renacerá tu esperanza...

No te rindas si, cual yunque, te sientes golpeado injustamente, saldrás fortalecido; el dolor templea.

No te rindas si la calumnia rueda como una piedra por los caminos creando confusión; algún día la verdad será un grito.

No te rindas ante la soberbia; existe pero no sabe que la humildad tiene el perfume...

No te rindas si ponen vallas en tu camino; una y otra vez las saltarás y seguirás adelante; tú eres capaz.

Jazmín

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Cap. Fed.
San Martín (Pcia. de Bs. As.)

Un maestro de los tiros libres

Nació el 6 de agosto de 1956 en Lomas de Zamora. Se inició en la sexta división de All Boys en 1973, año en que también debutó en su primera categoría. Allí permaneció hasta el '78, oportunidad en la que pasó, en calidad de préstamo, a Deportivo Maipú de Mendoza. Después estuvo en el '79, en las filas de Gimnasia y Esgrima mendocino. En 1980, retornó a Maipú, entidad que lo cedió a préstamo a Independiente de Rivadavia, de la misma ciudad, como refuerzo para el Campeonato Nacional de esa temporada. En 1981 sigue su carrera en el conjunto cuyano de Andes Talleres, hasta que regresa a Buenos Aires y milita sucesivamente en El Porvenir, Argentino de Quilmes, Almagro, para llegar a Armenio en 1985.

Sin dudas, queda demostrado a través de su extensa trayectoria, que Jorge Godoy, de quien estoy hablando, posee una vasta experiencia en la actividad futbolística. Es por eso que conversé con él, para enterarme de algunas cosas que siempre resultan interesantes, tales como su vida, su presente y su futuro.

¿Desde tus comienzos jugaste en este puesto actual?

-Sí, desde chico fui volante defensivo; ahora lo hago más adelantado, pero siempre mi función estuvo encasillada de mitad de campo para adelante.

¿Qué significa Armenio para vos?

-A pesar del poco tiempo que llevo acá, me brindó todo lo que no conseguí en otros clubes, pues me dio la posibilidad de tres ascensos. Además, hay una



muchachada excepcional; todo esto hace que me sienta como en mi casa, te puedo decir que en Deportivo Armenio encontré lo que todo jugador busca, por eso estoy muy agradecido.

¿Cuándo empezaste a pensar en la posibilidad del título?

-Bueno, mi fe se fue alimentando luego del empate que logramos en el Chaco, además de otros resultados que ayudaron para que nos fuéramos consolidando como punteros. Al principio no creía en esto, porque era un campeonato nuevo; veníamos de una división menor y teníamos esperanzas sólo de pelear las principales posiciones. Lo que nunca pensamos fue en el descenso, porque considerábamos que contábamos con un plantel para aspirar a más, pero jamás imaginé llegar a esta realidad y con tanta ventaja.

¿Cómo se obtuvo esto?

-Pienso que con la tranquilidad y felicidad que reina en el grupo, pudimos trabajar en paz y sin ningún tipo de presión y entre todos logramos ser campeones, para alegría nuestra y de todos los armenios.

¿Te quedás en el club en el próximo torneo de primavera?

-Yo soy jugador de la institución y pienso continuar acá, pues me gustaría afrontar el desafío que se nos presenta, pero bueno, uno es profesional y si aparece una oferta tentadora, a esta altura no puedo desecharla.

¿Cómo ves a Armenio en la "A"?

-Confío en que este equipo va a andar bien porque tiene mucha personalidad y no se achica en cir-

(continúa en pág. 16)

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.

Comisión de Damas

Se complace en invitarla al **almuerzo-canasta** que se realizará el **miércoles 29 de abril, a las 12.30**, en el barco "**Delta Queen**", situado en Av. Costanera y La Pampa. Contaremos con la presencia del Sr. **Narciso Binayán Carmona**, quien nos ofrecerá una amena charla

Clases de cocina para principiantes

Abono mensual

Comienzan el 4 de mayo, de 14 a 16 hs.
Próximamente, clases de arreglos florales



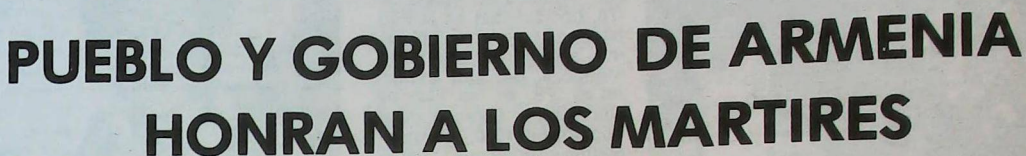
Asesoría técnica de riesgos industriales
y construcción de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD

EME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 48-1942/1886

EME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 48-1942/1886



Turistas extranjeros

Armenios venidos de todas partes del mundo participaron, junto al pueblo y gobierno de la Madre Patria, de los multitudinarios actos.

“La Armenia renacida nos ayudó a sobrevivir...”

Ella es el centro de atracción de los anhelos más lejanos, baluarte y estrella polar de la existencia de los armenios en el mundo" —declararon visiblemente emocionados, por el espectacular movimiento de masas que presenciaban.



En el Monumento de Dzidzernaqapert.

PROFESIONALES PROFESIONALES PROFESIONALES PR

[illegible]

Dr. Manouk M. Guzelian Dra. Ana G. Ferrero de Guzelian
Clínica Médica Quirúrgica Pediatría-Asma
Enfermedades respiratorias
Armenia 1379 P.B., "2". T.E.: 773-2851 Pedir turnos de 13 a 20 hs.
Urgencias: T.E.: 433-3476

Dr. Mateo Chekherdeman
Bloquímico
Av. La Plata 303 1º B
(esq. Rosario) TE. 983-2775

Dr. Nicolás HERMES
CIRUGIA GENERAL
Ex-jefe Área Quirúrgica del
Hospital Fernández
Fueyrredón

Dr. Ricardo Luis HERMISTO
ENDOCRINOLOGIA
Marcela Castelli de HERMISTO
PSIQUIATRIA

Dra. Marcela Castelli de HERMIDA
PSIQUIATRA

Dr. Teodoro Yacoubian
Cirugía Estética • Plástica y Reparadora
Jefe de Trabajos Prácticos de la Univ. del Salvador
Alvear 283 1° A. Martínez. T.E.: 798-0889
Esmeralda 977 7° 15. Cap. T.E.: 312.4508. Partic.: 771-8001

Dr. Miguel Hatserian
Traumatología y Ortopedia
Pergamino 84. P.B. "5"
Cap. Fed. T.E. 612-5181

Dr. Sarkis Balassanian	Dr. Jorge L. Balassanian
Jefe División Cardiología	Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano	Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma	(Electrocardiograma)
Ergometría - Holter	Ergometría - Holter
Calino 531 - 1° C - T.E. 40-7589	Urgencias: T.E. 701-6137

Dr. Arslanian
Urología
Adultos- niños
Paraguay 958
T.E.: 311-0221

Dr. Pedro Balasanián
Lun. miérc. vier. de 15.30 a 24.00
TARJETA "VISA"
Corrientes 2221 2º "C"
T.E.: 47-1443

Dr. Daniel Vaneskeheian
Odontólogo
Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.
Yrreay Loreto 2446 3° B
T.É.: 782-3976 / 35-6530

ESTUDIO CHOLAKIAN
Jurídico Contable-Impositivo-Computación
Dr. Claudio A. J. Cholakian -Abogado
Dr. Marcelo R. G. Cholakian -Contador
Sarmiento 1469 7° F 49-4705 / 45-1779

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque Sáenz Peña 570 3°
T.E. 33-5761

Dr. Arturo Balboa
Escritor
Florida 716 2° K
T.E. 392-2768/3065
• Vig. de 10:00 a 18:00

Se inauguró el Colegio Tertzakian



Vista parcial del público presente en el acto.

El domingo 26 de abril ppdo. tuvo lugar la inauguración oficial del edificio del colegio secundario "Tertzakian" perteneciente al complejo de la Iglesia San Jorge y Colegio Armenio de Vicente López.



El benefactor
Krikor Tertzakian

El acto consistió en una misa presidida por Monseñor Krikoris Pouniatian, tras lo cual, en el atrio de la Iglesia tuvo lugar la ceremonia oficial de apertura, a la cual asistió el Intendente de la Municipalidad de Vicente López, Dr. Jorge Alberto Sabattini, la jefa de ceremonial de la Intenden-

cia, Sra. Amelia Domecq, miembros de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, de la Unión General Armenia de Beneficencia, encabezada por su presidente, el Sr. Antranig Ekshian, el Sr. Haig Emilian, socio benefactor de la U.G.A.B., directivos de Deportivo Armenio, representados por los Sres. Vahrám Chitchoglu y Carlos Potikian, miembros de entidades culturales, de la prensa oral y escrita y un numeroso público, que llenaba totalmente el patio.

El locutor del acto fue el Sr. Isaac Nigoghosian

quien —tras la entrada de la bandera nacional— invitó a los presentes a entonar el Himno Nacional Argentino. Tras ello, hablaron el Sr. José Tahta, en su calidad de presidente del Consejo Administrativo de la Iglesia y Colegio de Vicente López, el Dr. Antranig Arslanian, por la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, el benefactor Sr. Krikor Tertzakian, el Intendente, Dr. Sabattini y cerró el acto Monseñor Krikoris Pouniatian.

Finalizado el mismo, se sirvió una recepción a todos los presentes.

BLANQUEO IMPOSITIVO * ASESORAMIENTO *

Dr. Rupen Rupenian
Dr. Abraham Aharonian
Contadores Públicos

Paraná 539 - 4º Piso - Of. 29
Teléfono: 46-6727

Directora Optica - Técnica
Lucia Arkanian

Laboratorio Optico "SIRAN"

Lentes de contacto
Tecnología Especializada
Atención y descuentos a la colectividad armenia
Obras sociales

Pasteur 122

T.E. 47 2628

Carta de la A.I.A. al Presidente Dr. Raúl Alfonsín

Ante los hechos que sacudieron a nuestro país en el transcurso del fin de semana de Pascuas, la Asamblea Interinstitucional Armenia de la Argentina —como muchas otras entidades y organismos nacionales y extranjeros— envió una carta al Presidente de la Nación, Dr. Raúl Alfonsín. Este es su texto:

Buenos Aires, 17 de abril de 1987

Señor Presidente de la Nación
Doctor Raúl Alfonsín
Presente

De nuestra consideración:

Ante los hechos de público conocimiento, la Asamblea Interinstitucional Armenia, entidad esencialmente pluralista y democrática por su composición y accionar, sostiene que el respeto al ordenamiento jurídico institucional emanado de la Constitución es fundamental para avanzar hacia el país solidario y democrático que nos merecemos.

En consecuencia, esta Asamblea se suma a los esfuerzos del pueblo argentino, del que forma parte, y de sus autoridades constitucionales, para preservar los supremos valores de la Ley y la Justicia y asegurar la plena vigencia del orden y las instituciones democráticas.

Saludamos a Ud. muy atentamente

Haig Shahinian
Secretario General

Gregorio Hairabedian
Presidente

Liliana Zartaryan

Designs

★
OVNI

Pret a Porter • Cocktail
Colección Invierno '87 recién llegada
de París y New York

Av. Alvear 1761. Local 5. Galería Alvear, Recoleta

chic
pièces

H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836 / 8838

Florida
Vicente López



CONTEMPORA

Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2794
774-2977

La colectividad armenia recordó a las víctimas del genocidio de 1915

Masiva concurrencia a los actos conmemorativos en esta Capital

(continúa de página 1)

señor Pouniatian y cantada por el Coro Gomidás dirigido por Makruhí Eulmesekian.

Luego todos los presentes se trasladaron al Monumento a Los Mártires en el Jardín del Arzobispado donde tuvo lugar el oficio de difuntos. Estaban presentes todas las Instituciones de nuestra colectividad, miembros del clero de la Iglesia Apostólica Armenia, de la Católica Romana de rito armenio, y de la Evangélica Armenia. También estaban el Arzobispo Lazar de la Iglesia Ortodoxa Rusa del Patriarcado de Moscú y el Arzobispo Kirilios Dumat de la Iglesia Ortodoxa de Antioquía; ambos hicieron uso de la palabra frente al Monumento. En nombre de la Comisión organizadora habló el Sr. Samo Sarkissian.

Homenaje al Libertador General San Martín

En la plaza homónima, tuvo lugar un homenaje al padre de la Patria, General Don José de San Martín, en cuyo transcurso se cantó el Himno Nacional Argentino, habló el Sr. J. Bonapartian y el Monseñor Pouniatian encabezó el Padre Nuestro siendo acompañado por el público presente.

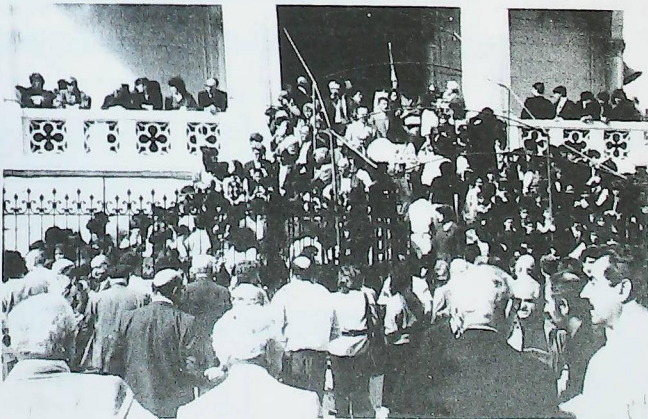


Al frente de la marcha, el clero armenio.

Fotos: George Marcarian



En el palco oficial, de izq. a der.: R.P. Zareh Sahaguian, R.P. Kissak Mouradian, Diputado Nacional Alagias Sislian, Monseñor Krikoris Pouniatian, Senador Nacional Fernando de la Rúa, R.P. Boghos Hakimian, Sr. Carlos Aullero, R.P. Ghevont Harutiunian y el juez nacional León Carlos Arslanian.



Tras la misa en la Catedral San Gregorio El Iluminador.



Jóvenes armenios inician un ayuno de protesta.

Repercusión en la prensa local

El día martes 22 de abril, por A.T.C. y en el programa las 21,00, tuvo lugar una transmisión preparada en Alemania con testimonios y referida a documentos gráficos del Genocidio armenio.

A su vez, en otros medios gráficos como "La Nación", "La Prensa", "Clarín" y "La Razón" editaron páginas especiales con notas referidas al calvario del pueblo armenio.

Con referencia al material incluido en algunos de ellos, daremos un punto de vista en otra oportunidad.

La radio y televisión también destinaron amplios espacios a los actos y programas especializados, para referir al acontecimiento que conmemoró toda la armenidad.

Acto del Consejo Argentino Armenio de la Paz

El lunes 27 de abril, a las 21,00, en el teatro "Ift", tuvo lugar un acto conmemorativo del aniversario del genocidio armenio, organizado por el Consejo Argentino Armenio de la Paz.

En este acto habló el embajador argentino en la distensión y la paz, Tesson, y el director de Subsecretaría de Derechos Humanos del Ministerio Interior, Dr. Alberto G. Ramallo.

ԵՆՈՒՆԵՆ 72 տարիներ ետք,
Լա Փարաիի հեռավոր այս ափե-
րուն ճոյնիսկ, հայութիւնը, մա-
նասանքը իր երիտասարդու-
թեանը, անգամ մը եւս վերանը-
րոցն իր ուխտը՝ հաւատարիմ
մնալու Նահատակներու պատ-
գամին ու պահանջատիրական
պայքարը շարունակելու մինչեւ
արդարեակ:

Ժամը 20-ին կը սկսէր հաւաքը. առաջին ելոյթ ունեցողը Արմատական Կուսակցութեան դաշնակցային երեսփոխան հայազգի Ռիբարտո Այաճիա-Սիւլեանն էր, ապա Քրիստոնեան Գեոնկոտա Կուսակցութեան նախագահն ու դաշնակցային երեսփոխան Քարլոս Առոժեո, Միացեալ Ընկերվար կուսակցութեան նախագահն Մարդկային Իրաւանց Մեհաւոյն Ժողովի փոխ-նախագահ Սիմոն Լասաոն: Հաւաքը եւ շարունակուէր Արմատական Կուսակցութեան դաշնակցային ծերակուտական Յերեմիան տէ Լա Ռուայի ելոյթով, հուշով Ոգեշնչման Կարգադիր Մարմնին կողմէ Աւետիք Իգմբիլեանի փախճան խօսքով: Ի դէպ, հաւաքի պատուոյ բեմին վրայ էր նստւ Կճոաբէկ Ատեանի անգամ Տոքթ. Ք. Արպանեան: Հաւաքը վերջ էր գտնէր «Երեսնի Երեսունը» խմբագրով: Ժամը 28-ին, Ա. Գրիգոր Լուսարորիչ եկեղեցւոյ մէջ տեղի կ'ունենար հսկում:

Ուրբաթ, 24 Ապրիլի առաւ-
տուն, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ ե-
կեղեցւոյ մէջ տեղի կ'ունենար
1915-23 թուականներու Նահա-
սական յիշատակին նուիրած
Ս. Պատարագ, աւարտին կը քա-
րողէր Գեր. Տ. Գրիգորիս Նպս.
Բռնիքաթան, որմէ ետք ներկայ
բազմութիւնը կը տեղափոխուէր
եկեղեցւոյ շրջափակին մէջ զըտ-
նուող Նահաւորական Յուշարձա-
նի շուրջ, ծաղեկապակի զետե-
րումէն ետք խօսք կ'սկսէին Ս. Սպար-



գիտեան, Ռուս Ուղղափառ Եկեղեցու եւ Անտիոքի Ուղղափառ Եկեղեցու Պատրիարքութեան Առջնորդները: Կէսօրուան ժամերուն, հոճ թիտլ արժանթիւնահալեր կը հաւաքուէին Սան Մարթին հրապարակ, ուր ծաղկեպղ-սակ կը գտնուէր Ազատարա-նին տարանգնին առեւե:

Տեղին է լինել, թե արժանքի-
նա՞ն տեղեկատուական միջոց-
ները լայնօրէն կ'անդրադառնա-
յին Եղեռնի 72-ամեակի ոգեկո-
չումներուն, այդ առթիւ յօդուած-
ներ հրատարակելով եւ հաղոր-
դումներ կատարելով:

Երկուշաբթի, 27 Ապրիլին, Ե-
րեկոյեան ժամը 21-ին, Պուլնոս

Այդուհի ԻՖՊ թատերասարհին միջ տեղի կ'ունենար Եղեռնի 72-ամեակի Ոգեկոչման նուիրում ճաննդիսութիւն՝ կազմակերպութեամբ Արժանթինա-Հայկական Խաղաղութեան Խորհրդրդին կողմէ: Ելոյթ կ'ունենային Խա-

ղաղության և Լարուածութեան
Թուլացման Դեպքան Ալտո Թէ-
սիո և Ներքին Գործոց Նախա-
րարութեան Մարդկային Իրա-
ւանց Ենթաբարտողարութեան
Տնօրէն՝ Ալպերթօ Կոստալօ
Ռամաձօ:

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցու Կեդրոնական Վարչություն, այսու իր ծանցանք մեր գաղութի ժողով կազմակերպություն են և միջոթխմանը, ինչպես նաև համայն Ժողովուրդին, թէ 14 Ապրիլ 1987-ին, Ս. Էջմիածնից տրասցւե՛ ինազգիք մը, Առաջնորդ Սրբազան Հօր՝ Գեթ. Տ. Գրիգորի Եպս. Բունիաթեանի՝ Արժանիքին պաշտօնավարութիւնը հաստատող: Այնմ հետագիրը իր վերահաստատել Առաջնորդ Սրբազանի իր պաշտօնին վրայ մննէ 1989-ի Ֆետրուար ամիսը:

«Գործունակություններ հաստատում ենք ձեր հեռագիրը և սիրով ընդառաջում» ձեր առաջադրանքին՝ արտահնդկ որ Գեր. Տ. Գրիգորիս Եպյ. համհրթեան շարունակ որ պաշտօնակարությունը Արմաշիկին իբրեւ թնական պաշտօնգիր երկու տարի ետ, մինչև 1989 թվականի Փետրուար ամիսը: Վստան ենք, որ Գրիգորիս Սրբազանը նույն ոգեշնչւմով և հոգեւոր եռանդով պիտի կատարի որ պարտականությունները համերաշխօ՛ւք գործակցելով վարչութեանը հետ և մշակութային, կրթական ու բարեգործական կազմակերպութեան հետ, իբրեւ սիւն և սիւն և միութեան շարկապ մեր եկեղեցու ընդ ազաւակների սիրտը անհոսն:

Սուրբ Էջմիածնից մեր հայրական ողջունը եւ օրհնութիւնը ձեզ եւ համայն հուսարացեալ ժողովրդեան: Վազգէն Ա. - Կաթողիկոս Ամենաւնի Հայոց»



Պատի՛ւ բարեբաթին. վարձ
քը կատար' չըջանի բոյոր աշ
գայիններուն, ու չըջանի իմ
բաջան հոփիւն Արամ Աւագ
Աւագին:

Առաջնորդ Հօր հետ ժապավենի հատումին կը մասնակցին ձախէն՝ Տոքթ. Գեորգ Քէշիշեան, Լևոնդանի Փոյատեան եւ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան:

Հայ Կեանքը 1986-ին

Պատրաստեց ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

(ՇԱՐ. ՆԱՍՈՐԴ ԹԻՒՆԵՆ)

բառախոսություն: Առաջին տարիներից էր սոյն համազու-
նայնությունը, որ ներկայացուցի
Հայկական ներկայությունը:

18 - Առաջին անգամ բյու-
րոյ Հայոց պատմությունը
արժեքավոր ձևով ներկայաց-
վեց Փրոֆ. Նապոլեոն Օսթրո-
վսկի:

20 - Սուրբ Էջմիածնի մէջ
Վազգէն Ա. Եպիսկոպոս ձեռ-
նարկեց Հայաստանեայց Եկե-
ղեցւոյ երկու արքայապետ-
ներին հարգանքներով: Միջին Ե-
րոստայի Հայապետական
Պատրիարկ Մեարտոս Մ.
Վրդ. Գրիգորեանը, Վիեննա-
յին, եւ Թուրքիոյ Հայոց
Պատրիարքարանի գլխավոր-
ական Մեարտոս Վ. Վարդապետ
Սուրբաբեանը, Պոլսին:

21 - Լուս Անճելոսի ՌԱԿ-ի
Ռուբեն Հերանի Ակումբը
պատուեց իր վեներաբլ շա-
քայինները: Այս առթիւ խոսք
առին ընկերների Վահրամ Սո-
րոբեան, Երուսաղ Պապյա-
նեան, Փայլակ Ահարոնեան եւ
Սարգիս Միսնասեան:

23 - Պէրսի մէջ ՌԱԿ-ի
պաշտօնաթերթ «Հարթութեան»
գործաւ 50 տարեկան: Ընկեր
Վահրամ Թէքեանի հիմնա-
թերթին խմբագրական աթո-
ռին երկար տարիներ ծառա-
յած էր Ընկեր Գերասիմ Ահա-
րոնեան: Միջին խմբագրիչն է
Ընկեր Յակոբ Աւետիսեան:

25-27 - Թէքեանի Լուս Ան-
ճելոսի մէջ կազմակերպեց ժո-
ղովրդային ընդթիւմ համերգ
մը մասնակցութեամբ՝ Հայ-
րենի արուեստագէտներ՝ Պե-
րա Խորրիսեանի, Ռուբեն Սա-
հակեանի, Սիլվա Երզրայա-
նեան եւ Նոյի Պողոսեանի: Ե-
րեանի աստղերը այլ Հայա-
նոս չըմաններու մէջ եւս խան-
գալաւեցին: ամերիկահայ
գայութիւն: Խուսրիկ կրկին-
րակցեց Կապի Կոմիտէի համ-
Ամերիկայի պատասխանատու
Հրապարակ:

28 - Էջմիածնի մէջ նշուե-
ցա Անիոյ Հայոց Կաթողի-
կոսի գահակալութեան 31րդ
եւ Թուրքիոյ Հայոց Պատ-
րիարքին՝ 25րդ տարեգործ-
անքը:

29 - Պոլսոյ «Թերեզիան»
թերթի մէջ Քուրթույ Ալթուկ
թղթագրի մը կիսրոսի Մե-
ղանեան Հաստատութիւնը կը
զարգացնէ որպէս ահաբեկչու-
թեան որջ:

29 - Հայաստանի Պետական
երգչախումբը տուաւ հա-
մերգներ Փարիզի մէջ գեղա-
վարութեամբ խմբավար Յով-
հաննէ Զէքեանի:

30 - ԹՄԲ-ի Հայկազն Ու-
ղանեան Գրական Մրցանակի
արժանացան Արեւան Վա-
րդեան, Սարգիսյէն, Անդ-
րանիկ Սարգսեան, Թեւոնդեան
եւ Արամ Սեփեթեան, Պէյ-
րուսկի:

30 - «Նոր Օր» խմբագրու-
թեան պաշտօնի կը կոչուի
իրանահայ ծանօթ Հասա-
րակական գործիչ Ընկեր Սար-
գիս Միսնասեան:

Փրոֆ. Մ. Վահագն Տաւր-
եանի նոր աշխատասիրութիւն
նր կու գայ նոր էջ մը բանալու
թրքական այն վերագրումնե-
րուն դէմ թէ «անվաւեր եւ
չիմծու» են ցեղասպանութեան
վերաբերող վաւերագրութե-
րը:»

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

3 - Ֆրանսայի Հայկական
Խմբագրանի մէջ բացումը կա-
տարուեցաւ «Հայկական ար-
եւտը Ֆրանսական Հաւաքա-
ծոներու մէջ» ցուցահանդէ-
սին: Ան կը վաշկէր Հովանու-
որութիւնը ծերակոյտի նա-
խագահ Ա. Փոնկերի:

3 - Երեւանի Եղիշ Զարե-
ցի անուան Գրականութեան եւ
Արեւմտեան Ժանգարանի մէջ
բացուեցաւ ցուցահանդէս
Սայաթ-Նովայի անձնական
հաւաքածոյին, Սերգէյ Առա-
բեկեանի կողմէ արձանագրու-
ած:

3 - Շարլ Աղնուսի ունեցաւ
հանդիպում մը Փայլակի մէջ
Հաստատութեան Հայութեան
հետ: Ընտանեկան միջոցառու-
մը մէջ երգուեցան եւ նուազ-
եցան Հայկական երգեր:

3 - Ֆրանսական մամուլը
արձայնեց հանդիպացաւ Հա-
յաստանի Ազատագրման Հայ
Գաղութին Բանակի պաշտա-
լիներուն, որուն Ֆրանսայի
երեք Հայ յարանուանու-
թեանը Հոգեւոր պետերը գա-
տապարտեցին:

4 - Համկուրիի Հայ գաղու-
թի ծանօթացման երեկոյ մը
կազմակերպեց արեւմտագրե-
մանական փառատ-վաւերա-
գրական ֆիլմերու բնագործիչ
Ռաֆ Ժորտաւոյի հետ: Ինչ-
պէս յայտնի է, բեմադրիչը
Հայկական Ֆեղասպանութեան
71-ամեակի առթիւ վաւերա-
գրական ֆիլմ մը պատրաս-
տած էր «Հայկական Հարցը
գոյութիւնը չունի այլեւս»
փերտաւորութեամբ:

4 - Սան Փալոյի մէջ բա-
ցումը կատարուեցաւ ՀԲԸՄ-ի
Յակոբ Մալեան Մարգարա-
նին: Երեւանի խորհուրդի
գործաւ շնորհիւ տիկին Երա-
նուհի Մալեանի բարեբարու-
թեան:

5 - Իսրայէլեան ոստիկա-
նութիւնը արգելափակման ու-
րաշտով տուաւ Շահ Արք. Ա-
նեանի, Երուսաղէմի մէջ,
շարաշահութեան ամբաստա-
նութեամբ:

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Հայ Կեանքը

1986-ին

Պատրաստեց

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

LF.

«ԱՐՄԵՆԻՕ» ՀՍԿԱՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ



ՃԵՌՈՐԹԻՎՕ ԱՐՄԵՆԻՕԻ ԱԽՈՑԵԱՆ ԿԱԶՄԸ

Երեւանի, 14 Ապրիլ 1987
բաժանը պատմական օր էր
պիտակաշարական համար:
Արմենիոյ «Տեփոթիօ» Արմե-
նիոյ 82 հանդիպումներու ան-
պարտելիութեամբ եւ Պանֆիլ-
ով 1-0 արդիւնքով յաղթելէ
ետք դարձաւ արժանիքներու
փոքրիկ Բ. դասակարգի ախոյ-

եան, որով արժանաւայելօրէն
իրաւունք ստացաւ հանդէս գալու
բարձրագոյն դասակարգի խում-
բերուն մէջ: Հայկական խումբը
խաղացած էր 40 խաղեր՝ 21
յաղթանակով, 17 հաւասարու-
թեամբ եւ միայն 2 պարտու-
թեամբ, նշանակելով 65 կողեր եւ
ստանալով 25 կոյ:

«Տեփոթիօ» Արմենիօն
վատահաբար հսկաներուն մէջ
եւ իր ֆուտպոլային տարեգրու-
թեան պիտի կարենալ անցնել
նորանոր փալլուն էջեր, ինչպէս
նաեւ հայ մարզագետներուն եր-
ջանկութեան ու հպարտութեան
պահեր պիտի պարգեւէ:

ՄՈՒՍՆԱՅԵԱԼԲ

Սիլվա Տէր Կարապետեան
ընդ
Սանթիակո Տաքսեան

Երեւանի Տէր եւ Տիկ. Պարգեւ Տէր Կարապետեան եւ Տէր եւ Տիկ. Ալկերթո Տաքսեան:
Ս. Պատկի Սորոքորը տեղի ունեցաւ Ժաբաթ, 25 Ապրիլ 1987, ժամը 12.15-ին, Ս. Գրիգոր Լուսա-
ւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ, կնքահայրութեամբ՝ Տէր եւ Տիկ. Պետրոս Կանիմեանի:
Ռ.Ա.Կ. եւ Թ.Մ.Մ. իրենց ջերմ խնդակցութիւնները կը յայտնեն ծրագրան Ընկ. եւ Ընկերունի Պար-
գեւ եւ Լուսին Տէր Կարապետեաններուն:

ԵՐԳԸ ՄԵՐ ՏՈՀՄԻԿ ՈՒ ՀՆԱՄԵՆԻ

(ԵԱՐ. էՋ 12-էՆ)

Ի ներքնագործ այլ խումբեր: Ե-
րեւանի Սիլվա Տէր Կարապետեան-
եան, Արգաւս Ոսկանեանն ու
Խաչիկ Մարտիրոսեանը կը մո-

թագրեն, ակունքային անաղար-
տութիւնը պահպանելով՝ խնամ-
քով կը մշակեն ձայնագրութեան
երգերն ու նուագարանային

մեղեդիները:

Բաժանմունքի մէջ տարուող
գիտական աշխատանքներու մէջ
կարեւոր տեղ կը գրաւէ Էլեթրո-
նային հաշուիչ մեքենայի օգնու-
թեամբ ժողովրդական երգի
քարտարանի ստեղծումը: Երա-
ժշտագետներ Անահիտ Կիրա-
կոսեանի, Յամիկ Էդիսեանի եւ
Լիլյա Կարապետեանի ջանքերու
շնորհիւ յաւաքոյն ձեռով կ'օգտա-
գործուի բաժանմունքի հարուստ
գործարանը: Մոսկուայի «Մեղո-
տիա» ձեռնարկութեան համա-
գործակցութեամբ հայ ազգագ-
րական երաժշտութեան տար-
բեր գոտիներն ու փոյկերը ներկա-
յացնող ձայնագրակներ կ'ար-
տադրուին:

Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.

T.E.: 97-4753



AINTAB • AINTAB ... AINTAB

Subcomisión de Damas

Durante el corriente mes de abril, se ha formado la
Subcomisión de Damas.
Sus actividades serán conocidas a la brevedad.

“Havguetajagh”

19 de abril

“Madagh”

10 de mayo

CNEL. NICETO VEGA 4876. CAPITAL

ՄԱՄՈՒԼԻ ՏԱԿ Է

Մօտերս լույս կը տեսնէ՝ Շաարշահի «ՄԵՐ-ԵՂԵՆԻ»
ՀԱՅՈՑՈՑՈՑ Ականատեւի Յուշագրութիւնները Միացեալ
երեք հատորով

ՏԱՐԱԾԵՑԷՔ

«ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԸ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԵՌՈՒՍՏԱՏԵՍՈՒԹԵԱՆ ԵՒ
ՌԱՏԻՈՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐՈՒ ՊԵՏԱԿԱՆ
ԿՈՄԻՏԷ

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՀԱՄԱՐ ՏՐՈՒՈՂ
ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐՈՒ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հարաւային Ամերիկայի հայութեան համար տրուող հաղոր-
դումները լսեցէք ամէն օր Պոնտրա Արեւի ժամանակով՝ 19-էն-
20. (Երեւանի ժամանակով՝ 02-էն մինչեւ գիշերուան 8-ը), 81.64
եւ 81.68 մեթր ալիքներով, 9480, 9479 քմ. յաճախականութեամբ:

Panadería Oriental

de Juan Der Ghazarian e hijos

PAN Y EMPANADAS ARABES

Domingos abierto - Descuentos a instituciones

ATENCION: SI UD. NOS TRAE EL RELLENO,

NOSOTROS LE HACEMOS EL LEHMEYUN

GORRITI 4719. CAP.

T.E.: 71-7924

CASA
Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.

Jubilados, pensionados, cónyuges y filiares. sin cargo
Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438. PISO 7º

T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

UN MAESTRO DE LOS TIROS LIBRES

(viene de pág. 5)

cunstancias difíciles. Por eso, esta racha de treinta y tres partidos invicto, que ojalá vaya creciendo. Todo esto, en caso de que la base sea la misma de ahora, pues si hay grandes cambios, no sé qué puede ocurrir.

¿Qué diferencia existió entre Armenio y los demás a lo largo del certamen?

-Me parece que se debió al equilibrio de todas las líneas del Deportivo Armenio y que no posee, por ejemplo, Bánfield, que se destaca por su delantera contundente, pero carece de solidez defensiva. Lo mismo pasa con todos, el que anda bien arriba tiene problemas defensivos o viceversa.

Terminaba de decir esto cuando lo llamó a entrenar Alberto Parsechian. Entonces, aproveché para preguntarle su opinión sobre él, a lo que me respondió:

-Es un técnico que supo explotar de cada uno, su mejor condición, nos unió y fue uno más de esta familia, en la que somos todos iguales; ése es su mérito más importante.

¿Tu mayor virtud?

-Considero que es bajar a pedir el balón, ponerlo contra el piso, encarar a los

rivales, buscarme con José Ubéda, y bueno, agarrar la pelota y tratar de llegar al arco contrario.

¿Este es tu momento cumbre?

-Tuve algunas etapas más parejas, pero ésta la destaco a raíz de la trascendencia que adquirimos por la campaña realizada, y por estar participando en el Nacional "B", y además, siendo campeones.

¿Cuál es el secreto para patear así los tiros libres?

-Ninguno, aunque soy conciente de mi efectividad en las ejecuciones de este tipo. Con respecto a lo que hago en esta situación, es tener en cuenta el segundo hombre de la barrera, empezando por el lado opuesto del arquero, porque éste coloca siempre uno fuera del poste. Por eso intento apuntar entre el segundo y el tercero, de esa manera la pelota, si pasa, caerá en el rincón y será prácticamente inatajable.

Es Jorge Alejandro Godoy, treinta años, un verdadero especialista en los tiros libres, un maestro. ¿No les parece?

Daniel R. Der Avedissian

COCINA ARMENIA

HARISA

(de 6 a 8 personas)

INGREDIENTES:

1 y 1/2 taza de trigo entero pelado,
agua, cantidad necesaria,
1 kg. de carne de ternera (vacío),
sal,
pimienta negra,
1/3 de taza de manteca,
1 cucharada de canela,
1 cucharada de comino.

PREPARACION:

Lavar el trigo, colocarlo en un bol y dejarlo en remojo durante toda la noche.

Colocar el trigo entero pelado, con el agua en que

fue remojado, en una cacerola.

Llevar a fuego mediano y cocinar durante una hora y media, hasta que el trigo quede tierno.

Cortar la carne en cubos pequeños, de tres centímetros aproximadamente y colocarla en otra cacerola con agua, hasta que la cubra.

Mientras se cocina, quitarle la espuma que se forma, tantas veces como sea necesario.

Mezclar la carne y el trigo, junto con el líquido. Salpimentar y cocinar a fuego moderado, durante

tres horas.

Mezclar mientras se cocina y agregar agua, si es necesario.

Por otra parte, colocar la manteca con la canela y el comino en una sartén y llevarla al fuego.

Cuando la carne ya esté bien tierna, mezclar energicamente con una cuchara de madera, hasta que se deshaga.

Servir bien caliente.

En el momento de llevar a la mesa, disponer la manteca derretida sobre cada plato.

Sociales:

Enlace:

DERGARABETIAN-TAKESSIAN

El sábado 25 de abril ppdo. al mediodía, en la Catedral San Gregorio El Iluminador, Monseñor Krikoris Pouniatian bendijo el enlace matrimonial de

Silvia Dergarabetian y
Santiago Takessian

con el padrazgo de Bedros Ganemian y Cristiana Takessian de Ganemian.

Con este motivo, "Sardarabad", en nombre del Consejo Regional Sudamericano de la Organización Demócrata Liberal Armenia y de la Asociación Cultural Tekeyán, saluda a los contrayentes y a sus padres, nuestro activo dirigente y correligionario Barkev Dergarabetian y a su esposa, Lucy Balassanian, como así también a los esposos Alberto Takessian y

Chaké Maldjian, y a las familias Dergarabetian y Takessian, expresando sus mejores augurios de felicidad a los nuevos esposos.

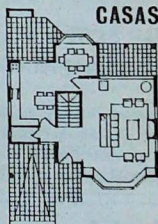
Nacimiento:

LARISSA TCHOLAKIAN

Para alegría de sus papás Carlos Tcholakian y Alicia Antreassian de Tcholakian, el 16 de abril ppdo. nació la pequeña Larissa.

Son sus abuelos Soghmon y Rosa Tcholakian.

CASAS DE CAMPO



PROYECTO DIRECCION CONSTRUCCION
ARQUITECTO GUSTAVO ENGLIAN MATRIC. P.D.E. AV. N° 13.849
LARREA 328 4ºB (1030) CAPITAL TEL. 48.2156

Para las cuatro estaciones
y todas las edades

Lanas "Hetesia"

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

TERKA

S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo. Bs. As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPIEDIA BARTAMIAN



Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS
CALIDAD Y
DISEÑO

PLANTILLAS
CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian
también les pone
a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPIEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Otras Sociedades.
Consulta con su Ortopeda Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA **B**
Bartamian

Av. Belgrano 1099 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4831 La Plata

SURFING

Telas de plush-jersey-plant
ribb-morty-tesla etc.

Ropa interior Varlelan
Ropa deportiva Camerun

Juvellos 2486. Larrea 377.
Pueyrredón 358 (1052) Capital
T.E.: 47-1381

Periódico Armenio "SARDARABAD" de la ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Redacción y Administración
Chel. Niceto Vega 478
1414 CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: Lun. a vier.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.318

Director
MIHRAN SARAFIAN

Corresponsales, receptores de
aviso y suscripciones en
P.D.B.L.

Sr. Hrair Chahinian
Av. Coghigui 181 Ap. 84
Cap. 00579 San Pablo
T.E.: 813-6731

UNIONIA
Dr. Pedro Danielian
Benito Blanco 975, Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo